

PRZYKŁADOWE OZNAKOWANIE objaśnienie symboli:



AMS - znak handlowy upoważnionego przedstawiciela producenta
QES - znak identyfikacyjny producenta
CM028 - typ wg określenia producenta
BWPuOC - symbol wg określenia upoważnionego przedstawiciela
CE - znak zgodności
SB E SRC - kategoria obuwia
EN ISO 20345:2011 - numer normy
7/2019 - data produkcji



Uzbroj się z instrukcją użytkownika

ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom POLAND – adres upoważnionego przedstawiciela producenta/importera
Data produkcji podana jest na opakowaniu zbiorczym i na wyszczególnionej przy produkcie. Numer partii stanowi datę produkcji oraz literę i liczby umieszczone po dacie produkcji np.: 7/2019 B14
OBSŁUGA KODÓW OZNACZAJĄCYCH STOPNIE OCHRONY

HRO - odporność na kontakt z gorącym podłożem do WRU – wierzchnia nieprzepuszczająca wody
300°C
P - odporność na przebicie z siłą 1100N
A - obuwie antyelektrostatyczne
C - obuwie przewodzące
CI - izolacja od zimna
HI - izolacja od ciepła
E - absorpcja energii w części piętowej

Dodatkowe instrukcje w przepisach wg normy EN ISO 20345:2011

KATEGORIA OBUWIA OCHRONNEGO Z NAJLEPSZĄ STOSOWANĄ KOMBINACJĄ WYMAGAŃ:

KATEGORIA OBUWIA OCHRONNEGO ODPOWIEDZAJĄCYCH WYMAGANIOM NORMY EN ISO 20345:2011	KATEGORIA OBUWIA OCHRONNEGO ODPOWIEDZAJĄCYCH WYMAGANIOM NORMY EN ISO 20347:2012
SB + podeszwa wytrzymała na uderzenia z energią 200 J oraz zgniecenia do 15kN	O1 = właściwości podstawowe + spody + A + E
S1 + wierzchnia ze skóry, zabudowana pięta + SB + A + E	O2 = O1 + WRU
S1 + S1 + przepuszczalność wody + absorpcja wody	O3 = O2 + P + uderzenie podeszwy
S3 + S2 + odporność na przebicie/przełamanie od podłoża z siłą do 1100N, uderzenia podeszwy	

WŁAŚCIWOŚCI ANTYELEKTROSTATYCZNE Zaleca się, aby obuwie antyelektrostatyczne było stosowane wtedy, gdy zachodzi konieczność zmniejszenia możliwości naładowania elektrostatycznego, poprzez odprowadzenie ładunków elektrostatycznych, tak aby wykluczyć niebezpieczeństwo zapłonu od iskry, np. palnych substancji i par, oraz gdy nie jest całkowicie wykluczone ryzyko porażenia elektrycznego spowodowanego przez urządzenia elektryczne lub elementy znajdujące się pod napięciem. Zwraca się jednak uwagę na to, że obuwie antyelektrostatyczne nie może zapewnić wystarczającej ochrony przed porażeniem elektrycznym, gdyż wprowadza jedynie rezystancję elektryczną między stopą a podłożem. Jeżeli niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dalsze środki w celu uniknięcia ryzyka. Zaleca się, aby takie środki oraz wyłączenie badań były częścią programu zapobiegania wypadkom na stanowisku pracy.

Zaleca się, aby rezystancja elektryczna wyrobu, zgodnie z doświadczeniami zapewniającą pożądany efekt antyelektrostatyczny, w całym okresie użytkowania była nie mniejsza niż 1 000 MΩ. Dla nowego wyrobu, dolną granicę rezystancji elektrycznej określono na poziomie 100 kΩ, aby zapewnić ograniczoną ochronę przed niebezpiecznym porażeniem elektrycznym lub przed zapłonem w sytuacji uszkodzenia urządzenia elektrycznego pracującego przy napięciu do 250 V. Jednak użytkownicy powinni być świadomi tego, że w określonych warunkach obuwie może nie stanowić dostatecznej ochrony i dla ochrony użytkownika powinny być zawsze podjęte dodatkowe środki ostrożności.

Rezystancja elektryczna obuwia może ulec znaczącym zmianom w wyniku zgniecia, zanieczyszczenia lub pod wpływem wilgoci. Ouwie to nie spełnia swojej założonej funkcji podnoszenia w warunkach, gdy jest mokre. Jest więc niezbędne dążenie do tego, aby obuwie spełniało swoją założoną funkcję odprowadzania ładunków i zapewniało ochronę przed gwałtowną zmianą.

Zaleca się, aby użytkownicy, jeżeli jest to konieczne, ustalenie i wykonywanie w regularnych i częstych odstępach czasu pomiarów rezystancji elektrycznej w miejscu użytkowania.

Obuwie klasy I może absorbować wilgoć, jeśli noszone jest długookresowo, a w wilgotnych i mokrych warunkach może stać się obuwem przewodzącym.

Jeśli obuwie jest użytkowane w warunkach, w których materiał podeszwy ulega zanieczyszczeniu, zaleca się, aby użytkownik zawsze sprawdzał właściwości elektryczne obuwia przed wejściem do obszaru niebezpiecznego.

Zaleca się, aby w miejscach, gdzie używane jest obuwie antyelektrostatyczne, rezystancja podłoża nie była w stanie zniwelować ochrony zapewnianej przez obuwie. W czasie noszenia obuwia nie zaleca się wkładania izolujących elementów między podeszwę a stopę użytkownika. Jeśli między wewnętrzną stroną podeszwy a stopą umieszczona jest wkładka, zaleca się sprawdzenie właściwości elektrycznych układu obuwia/wkładki.

UŻYTKOWANIE Produkt należy użytkować zgodnie z obowiązującymi w kraju przepisami i normami w zakresie ochrony środowiska naturalnego.

W przypadku zgubienia lub zniszczenia niniejszej instrukcji można ją odczytać pisząc na e-mail: abartmas@gmail.com Instrukcja zostanie wysłana w formie pliku. Niniejsza instrukcja może wielokrotnie powieść, aby zapoznać się z nią każdy użytkownik tego typu wyrobu.

Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.artmas.pl

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIA OBUWIA OCHRONNEGO I ROBOCZEGO

Obuwie klasyfikowane jest jako środek ochrony osobistej zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady Unii Europejskiej 2016/425 z 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej i spełnia wszystkie tego rozporządzenia oraz spełnia wymogi normy EN ISO 20345:2011. Środki ochrony indywidualnej. Obuwie bezpieczne, określające podstawowe i dodatkowe wymagania dla obuwia bezpiecznego do użytku w pracy. Obuwie POSIADA metalowy podeszwy ochronny.

TYP WG PRODUKTA / SYMBOL IMPORTERA	KATEGORIA
CM028 / BWPuOC	SB E SRC

Tab.1

Autoryzowany Przedstawiciel Producenta/Importera: PW „ART.MAS” SP. J., J.W. BINCZYK, 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64, PL, www.artmas.pl

Obuwie certyfikowane przez jednostkę notyfikowaną nr 0362 - INTERTEK Inter Testing Services (Leicester) Ltd, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK.

ZALECA SIĘ DOKŁADNE ZAPOZNANIE SIĘ Z INSTRUKCJĄ PRZED UŻYTKOWANIEM WYROBU.

UŻYTKOWANIE – Obuwie to zostało przetestowane wg normy EN ISO 20345:2011 określającej podstawowe i dodatkowe wymagania dla obuwia bezpiecznego do użytku w pracy. Stopień ochrony zgody jest z kodem zamieszczonym na wyboje. Obuwie jest przeznaczane do ochrony użytkownika przed urazami, które mogą powstać podczas pracy wyposażonej w podeszwę zaprojektowaną tak, aby zapewniały ochronę przed uderzeniem z energią równą 200 J i przed ściskaniem pod obciążeniem ściskającym równym 15kN. Należy pamiętać, że zażenie ochrony osobistej nie zapewnia całkowitego zabezpieczenia, prace należy więc wykonywać z należytą ostrożnością. Użytkownik powinien sprawdzić czy parametry ochronne podane w opisie danego produktu odpowiadają warunkom pracy.

Materiały, które zostały użyte do produkcji obuwia, nie powinny wywierać niekorzystnego na zdrowie użytkownika. Jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lateks, barwniki itp., u osób szczególnie wrażliwych może powodować reakcje alergiczne. Zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu. Obuwie wyposażone jest w wymiową wyściółkę. Powinno być użytkowane wyłącznie wraz z wyściółką, wyściółka może być zastąpiona wyściółką porównywalną wyściółką dostarczaną przez producenta oryginalnego obuwia. Badania na obuwie wykonane z umieszczonej w nim wyściółki.

Podczas wkładania butów zaleca się używać tylko obuwicze. Jeśli występują, po założeniu obuwia należy zawiązać sznurówki oraz/lub zapalić zapalnicę (aby stopa była stabilnie osadzona w obuwie, ale jednocześnie nie zbyt ściśnięta), a przed zdjęciem obuwia je odwiązać/ odpiąć, aby swobodnie wyjąć stopę. Zdejmuje obuwie nie należy przystępować drugiemu butem piętą buta zdejmuwanego, gdyż może to ulec uszkodzeniu. Rozmiar produktu powinien być odpowiednio dopasowany, poprzez przymiernenie obuwia przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar podany jest na produkcie.

OGRAŃCZENIA Nie należy używać produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach dużego ryzyka. Jeżeli z właściwości nie wynika inaczej, stosowanie obuwia w skrajnie niskich lub w skrajnie wysokich temperaturach może negatywnie wpłynąć na jego trwałość. Wszelkiego rodzaju modyfikacje mogące obniżyć poziom ochrony są zabronione.

SPÓSÓB PAKOWANIA I WARUNKI TRANSPORTU Produkt pakowany jest jednostkowo w opakowania kartonowe oraz w zbiorcze opakowania kartonowe. Zaleca się, aby w trakcie transportu i przechowywania produkt znajdował się w opakowaniu producenta. Podczas transportu należy zwrócić szczególną uwagę aby opakowania nie były narazone na uszkodzenia mechaniczne lub na ich deformację przez wpływ czynników atmosferycznych.

PRZECHOWYWANIE – Obuwie należy przechowywać w temperaturze pokojowej, w przewiewnym miejscu (w opakowaniach tekturowych, papierowych, nie plastikowych), z dala od źródeł ciepła i wilgoci w temperaturze 5°-24°C i wilgotności względnej 50% - 70%. Nie przysyłać ciężkim przedmiotami, trzymać z dala od otwartych obiektów. Wnętrze buta powinno pozostać suche. W razie zamoczenia, należy wysuszyć je w sposób naturalny z dala od bezpośredniego źródła ciepła. Czas magazynowania obuwia zależy od warunków użytkowania i sposobu konserwacji. Nie zaleca się magazynowania dłużej niż 12 miesięcy od daty zakupu.

GWARANCJA I REKLAMACJA Obuwie nie konserwujemy przez użytkownika traci gwarancję i nie podlega reklamacji.

KONSERWACJA – Po skończonej pracy zanieczyszczenia oczyścić wilgotną szmatką lub gąbką bez użycia rozpuszczalników organicznych, wysuszyć i dopiero wówczas konserwować. Wilgotne suszyć w temperaturze pokojowej, najlepiej w przewiewnym miejscu z dala od źródła ciepła. Wyrób przemysłowy wymaga wysuszenia w temp. pokojowej (z dala od pieców i grzejników) w czasie ok. 18 godzin. Na wysuszone wierzchni skórki należy nałożyć niewielką ilość środka konserwującego (krem) lub olejki, najlepiej w kolorze wierzchni. Ze względu na naturalne wykończenie skór do codziennej konserwacji nie zaleca się past samopolsujących (na bazie rozpuszczalników). Które powinny być stosowane sporadycznie. Przed nałożeniem następnej warstwy pasty należy wypolerować lub zmyć poprzednią warstwę, po wysuszeniu pasty, skórę należy wypolerować. Do obuwia z wierzchni z weluru i nubuku pastę nie stosować. Wyrób ze skórek welurowych i nubukowych należy czyścić wyłącznie specjalnie do tego przeznaczoną szmatką lub mocno wykątaną zmoczoną tkaniną, oraz środkiem konserwującym w aerozolu, przeznaczonym do odpowiedniego rodzaju skór wierzchnich. Po każdorazowym zakończeniu pracy obuwie należy poddać procesowi konserwacji, co zapewni długotrwale użytkowanie. Przed ponownym przystąpieniem do pracy należy sprawdzić czy obuwie nie jest uszkodzone.

OKRES TRWAŁOŚCI Zależy od warunków ich użytkowania i można ocenić na podstawie stopnia zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływ środowiska, taki jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Przed każdym użyciem należy zbadać czy obuwie nadaje się do dalszego noszenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na stawy oraz miejsca łączenia wierzchni z podeszwą. Uszkodzone obuwie nie gwarantuje optymalnego poziomu ochrony. W przypadku zauważenia oznak zniszczenia lub nadmiernej wilgoci, należy przystąpić do konserwacji lub wymiany na nowe.

WŁAŚCIWOŚCI ANTYPOŚLIZGOWE – Odporność na poślizg, o ile występuje, jest określona symbolem umieszczonym na wyrobie. Obuwie spełnia wymagania antypoślizgowe według odpowiedniej normy.

EXAMPLES OF MARKING - explanation of symbols



AMS - trademark authorized manufacturer's representative
QES - manufacturer's identification mark
CM028 - type as determined by the manufacturer
BWPuOC - symbol of determining the manufacturer's authorized representative
CE - mark of conformity
SB E SRC - footwear category
EN ISO 20345:2011 - standard number
7/2019 - date of manufacture



read the user instructions

ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom POLAND – address of the authorized representative of the producer / importer

The production date is given on the packaging and on the label of the product.

The batch number is the date of production and the letters and numbers placed after the date of production, eg. 7/2019 B14

NOTES codes representing PROTECTION

HRO - contact resistance between the hot substrate to 300 °C
P - puncture resistance with a force of 1100N
A - footwear antistatic
C - conductive shoes
CI - insulation from the cold
HI - insulation from the heat
E - Energy absorption in the heel

Additional instruction in the regulations EN ISO 20345: 2011

CATEGORIES OF PROTECTIVE SHOES COMBINATIONS WITH THE REQUIREMENTS OF MOST USED

CATEGORIES FOOTWEAR STANDARDS WORK complying with the requirements of EN ISO 20345: 2011	CATEGORIES FOOTWEAR STANDARDS WORK complying with the requirements of EN ISO 20347: 2012
SB = toe-cap resistant to impact energy of 200 J and crushing to 15kN	O1 = the basic + soles + A + E
S1 = surface of leather, built-heel + SB + A + E	O2 = O1 + WRU
S1 + S2 = water permeability and water absorption	O3 = O2 + P + sculptured sole
S3 = S2 + puncture resistance (puncture from the ground with a force to 1100N), sculptured sole	

ANTISTATIC PROPERTIES

It is recommended that antistatic footwear was when it is necessary to reduce the possibility of electrostatic charging by static electricity discharge, so as to exclude the danger of ignition from sparks, for example. Flammable substances and vapors, and when it is not completely ruled out the risk of electric shock caused by equipment or electrical components under voltage. But it notes that the antistatic shoes can not provide sufficient protection against electric shock as it introduces only electrical resistance between the foot and the ground. If the danger of electric shock has not been completely eliminated, further measures are needed to avoid the risk. It is recommended that such measures and studies listed below were part of a program to prevent accidents in the workplace.

It is recommended that the electrical resistance of the product, according to the experiences that provides the desired antistatic effect during the entire period of use was less than 1 000 Mohm. For a new product, the lower limit of the electrical resistance set at 100 kohm to provide limited protection against dangerous electric shock or before ignition in the event of damage electrical equipment operating at voltages up to 250 V. However, users should be aware that under certain conditions can Footwear does not provide sufficient protection and user protection should be always taken extra precautions.

The electrical resistance of footwear may be changed substantially as a result of bending, dirt or moisture. Shoes that do not meet their predetermined functions while wearing the conditions when it is wet. It is therefore necessary to striving to ensure that footwear was founded to fulfil its function of discharging cargo and ensure the protection of all life.

It is recommended that the user, if necessary, determine and execution at regular and frequent intervals of measurement of electrical resistance at the point of use.

Footwear first class can absorb moisture if worn is long-term, and in damp and wet conditions can become conductive footwear.

If the footwear is used in conditions where the sole material becomes contaminated, it is recommended that you always check the electrical properties of the footwear before entering the dangerous areas.

It is recommended that in areas where antistatic shoes is used, the resistance of the substrate was not able to overcome protection provided by the footwear. While wearing the shoes not recommended to insert insulating elements between the insole and the user's feet. If you are between the inner side of the sole and the interest element is positioned, it is advisable to check the electrical properties of the footwear "insert".

DISPOSING The product should be disposed of in accordance with the national regulations and standards for the protection of the environment.

In the case of loss or damage of this manual may be obtained by writing to e-mail: abartmas@gmail.com. Instructions will be sent as a file. This manual can be repeatedly reproduced to read to every user of this type of product.

The website address on which you can access the EU declaration of conformity: www.artmas.pl

USER INSTRUCTION - WORKING PROTECTIVE SHOES

Footwear is classified as personal protective equipment in accordance with the Personal Protection Equipment (PPE) class as defined in the Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union 2016/425 dated 9 March 2016 on personal protective equipment and complies with the requirements of EN ISO 20345: 2011 "Personal protective equipment. Shoes safe. Setting out the basic and additional requirements for safety footwear for the workplace. Footwear has a metal protective toe.

MANUFACTURER'S TYPES/IMPORTER SYMBOL	CATEGORY	NOTIFIED BODY NUMBER
CM028 / BWPuOC	SB E SRC	0362

Tab.1

Authorized Representative of the Manufacturer / Importer: PW „ART.MAS” SP. J., J.W. Binczyk, 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64, PL, www.artmas.pl

Footwear certified by a notified body (an appropriate number of units indicated in Table 1):

0362 - INTERTEK Inter Testing Services (Leicester) Ltd, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, 1WD LE19, UK.

RECOMMENDED TO CAREFULLY READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE PRODUCT.

USE - Footwear has been tested according to EN ISO 20345: 2011 setting out the basic and additional requirements for safety footwear for the workplace. Protection class complies with the code on the product. Footwear is designed to protect the user from injuries that may occur during operation, with toe-cap designed to provide protection against impact with energy of 200 J, and before compression under compressive load of 15kN force. Please note that no personal protective equipment does not provide complete protection, so the work should be done with suitable caution. The user should check that the safety parameters specified in the description of the product comply with the conditions of work.

The materials that were used to manufacture the footwear, should not adversely affect the health of the user. However, any substance contained in the material which is a component of the product or the product may be allergen, for example. Cotton, leather, metal, latex, dyes, etc. At the people who are particularly sensitive may cause allergic reactions. It is recommended that prior testing before using the product.

Shoes equipped with a removable insole. It should be used only with insole. Insole may be replaced only by comparable insole provided by the original manufacturer of footwear. Tests on the footwear has been made with insole placed inside.

When inserting shoes is advisable to use shoehorns. If present, the clothing shoes must to tie shoelaces and / or fasten fasteners (to keep the foot firmly embedded in the shoe, but at the same time not too compressed) and footwear before removing them to untie / detach to easily remove the foot. Removing the shoes, do not step on other removable shoe heel shoe, because it can be damaged. Size of the product must be properly fitted by try on shoes before work. Size is indicated on the product.

RESTRICTIONS Do not use this product for unintended purposes, the instruction, and under conditions of high risk. The use of shoes at extremely low or extremely high temperatures may adversely affect its durability, unless footwear has the appropriate characteristics. Any kind of modification, may reduce the level of protection is prohibited.

PACKING AND CONDITIONS FOR TRANSPORTATION The product is packaged in individual cartons and cartons in bulk. It is recommended that during transport and storage, the product is in the package manufacturer. During transport, special attention should be paid to the package were not exposed to mechanical damage or deformation of the effects of weathering.

STORAGE - Footwear should be stored at room temperature in a ventilated place (in cardboard cartons, paper, not plastic), away from sources of heat and humidity, a temperature of 5-24 ° C and relative humidity of 50% - 70%. Do not place heavy objects, keep away from sharp objects. The interior of the shoe should remain dry. In the event of become wet, dry them in a natural way away from direct heat. Shoe storage time depends on the conditions of use and method of preservation. We do not recommend storing longer than 12 months from the date of purchase.

GUARANTEE AND COMPLAINTS Shoes not maintained by the user loses guarantee and is not subject to complaint.

MAINTENANCE - After finishing work, clean the contamination with a damp cloth or sponge without using organic solvents, dry and only then to preserve. Moist to dry from room temperature, preferably in a ventilated area away from heat sources. The product requires soaking dry at room temp. (Away from the furnace and heaters) during approx. 18 hours. The dried grain leather uppers apply a small amount of preserving agent (cream) or wax, preferably in the color top. Because of its natural leather finish for daily maintenance is not recommended to paste self-polished (based on solvents that may damage the shell), which should be used occasionally. Before applying the next layer of paste should be polished or wash away the previous layer, the paste dries, the skin should be polished. Not use the polishes for shoes made of leather suede and nubuck. Articles made of leather suede and nubuck should only be cleaned specially designed cloth or heavily soaked cloth wrung dry, and preservative spray, intended to be the right kind of outer leather.

After each finished working footwear should be preserving process, which will ensure long-term use. Before re-starting work, check that footwear is not damaged.

SHELF LIFE, depends on the conditions of their use and can be evaluated based on the degree of wear of the product. Having a different intensity of use, and environmental impacts, such as sunlight, rain, etc. it is not possible to give a specific deadline. Before each use, examine whether the footwear suited to further wear. Particular attention should be paid to the seams and combining sites top of the sole. Damaged shoes does not guarantee optimal level of protection. If you notice signs of destruction for example. Rupture or puncture the sole, the shoes should be replaced.

Non-slip properties - Slip resistance (if any) is determined symbol on the article. Non-slip footwear meets the requirements of the relevant standard.